

[Úvodní Stránka](#) > ... > [Obrátit Se Na Soud](#) > [Kde A jak](#) > [Náklady](#) > Případová studie 5 – obchodní právo – odpovědnost - Maďarsko

Případová studie 5 – obchodní právo – odpovědnost - Maďarsko

Náklady v Maďarsku

Náklady alternativního řešení sporu

Případová studie Alternativní řešení sporu

	Je tato možnost pro tento druh případu přípustná?	Náklady
Případ A	Ano	Dohodnuty mezi stranami a mediátorem. Kterýkoli účastník nového či probíhajícího řízení může požádat o soudní mediaci, jež je bezplatná.
Případ B	Ano	Dohodnuty mezi stranami a mediátorem. Kterýkoli účastník nového či probíhajícího řízení může požádat o soudní mediaci, jež je bezplatná.

Náklady na právní zastoupení, soudního vykonavatele a znalce

Případová studie	Právní zastoupení		Soudní vykonavatel	Znalec	Náklady
	Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Je právní zastoupení povinné?	Je využití povinné?	
Případ A	Ne	Dohodnuty mezi stranou a právním zastoupením.	Ne	Ne. Soud může povolovat znalce na žádost strany předkládající důkazy, kromě případů, kdy provádí dokazování <i>ex officio</i> . Obě strany mohou rovněž předkládat stanoviska soukromých znalců.	Odměnu si obvykle stanoví znalec. Nařídí-li soud dokazování <i>ex officio</i> , stanoví se odměna podle příslušných platných právních předpisů.
Případ B	Ne	Dohodnuty mezi stranou a právním zastoupením.	Ne	Ne. Soud může povolovat znalce na žádost strany předkládající důkazy, kromě případů, kdy provádí dokazování <i>ex officio</i> . Obě strany mohou rovněž předkládat stanoviska soukromých znalců.	Odměnu si obvykle stanoví znalec. Nařídí-li soud dokazování <i>ex officio</i> , stanoví se odměna podle příslušných platných právních předpisů.

Náhrady svědkům (svědečné)

Případová studie Náhrady svědkům (svědečné)

	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady
Případ A	Ano	Svědečné upravuje zákon. Svědek má nárok na náhradu nákladů na dopravu, ubytování a stravu a ušlý výdělek.

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie

Právní pomoc

Náhrady nákladů

Pokud náhrada nákladů

nepokrývá celou

částku, jaká je

obecně její výše v

procentním

vyjádření?

Existují

případy, kdy

musí být

náklady na

právní pomoc

nahrazeny?

Kdy a za

jakých

podmínek je

uplatnitelná?

Kdy je právní

pomoc poskytována

v plném rozsahu?

Může strana,

která měla ve

věci úspěch,

získat náhradu

nákladů řízení?

Jaké náklady se

nikdy

nenahrazují?

V oprávněných

případech může

soud snížit

náklady na

právní

zastoupení,

považuje-li je za

nepřiměřeně

vysoké.

Stranám nesmí

být uloženo,

aby nesly

náklady vzniklé

z důvodů, jež

lze přičíst soudu

(a jimž by jinak

bylo možné se

vyhnout).

Náhrada

soudních

nákladů

stranám nesmí

přesáhnout

částku, již

žádají.

Ano, pokud se

zjistí, že

strana, jež

využila právní

pomoci, na ni

neměla nárok.

Neúspěšná

strana musí

uhradit

náklady na

přiděleného

právního

zástupce, jež

předem

zaplatil stát,

přímo státu.

Neúspěšná

strana musí

uhradit správní

náklady,

přestože má

nárok na

právní pomoc.

Ano. Neúspěšné

straně může být

nařízeno, aby

uhradila úspěšné

straně náklady

na soudní spor,

nestanoví-li

zákon jinak, a to

i v případech,

kdy zákon

ukládá druhé

straně nést

náklady bez

ohledu na

rozhodnutí

soudu.

Pokud úspěšná

strana získá pouze

část nároku,

neúspěšná strana

hradí pouze částku

úměrně

odpovídající části

nároku a záloh

vyplacených

oběma stranami.

Soud může rovněž

oběma stranám

nařídit, aby nesly

své vlastní

náklady.

Pokud soudní

náklady

odhadované na

základě aktuálně

dostupných

informací

pravděpodobně

žalobci znemožní

obrátit se na soud.

Více informací

najdete v části

Právní pomoc.

Viz část

Právní

pomoc.

Případ A

Případová studie

Právní pomoc

Náhrady nákladů

Pokud náhrada nákladů

nepokrývá celou částku, jaká je obecně její výše v procentním vyjádření?

Jaké náklady se nikdy nenahrazují?

Existují případy, kdy musí být náklady na právní pomoc nahrazeny?

Kdy a za jakých podmínek je uplatnitelná?

Kdy je právní pomoc poskytována v plném rozsahu?

Pokud soudní náklady odhadované na základě aktuálně dostupných informací pravděpodobně žalobci znemožní obrátit se na soud.

Více informací najdete v části Právní pomoc.

Cizí státní příslušníci, kteří podali žalobu, mohou využívat pouze právní pomoci podle mezinárodních

dohod, jež Maďarsko uzavřelo, či na základě reciprocity.

Občané členských států EU a občané třetích zemí, kteří legálně pobývají v některém z členských států EU, mají nárok na právní pomoc za stejných podmínek

jako občané Maďarska.

Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?

Ano. Neúspěšné straně může být nařízeno, aby uhradila úspěšné straně náklady na soudní spor, nestanoví-li zákon jinak, a to i v případech, kdy zákon ukládá druhé straně nést náklady bez ohledu na rozhodnutí soudu.

Pokud úspěšná strana získá pouze část nároku, neúspěšná strana hradí pouze částku úměrně odpovídající části nároku a záloh vyplacených oběma stranami. Soud může rovněž oběma stranám nařídit, aby nesly své vlastní náklady.

V oprávněných případech může soud snížit náklady na právní zastoupení, považuje-li je za nepřiměřeně vysoké.

Stranám nesmí být uloženo, aby nesly náklady vzniklé z důvodů, jež lze přičíst soudu (a jimž by jinak bylo možné se vyhnout).

Náhrada soudních nákladů stranám nesmí přesáhnout částku, již žádají.

Ano, pokud se zjistí, že strana, jež využila právní pomoci, na ni neměla nárok.

Neúspěšná strana musí uhradit náklady na přiděleného právního zástupce, jež předem zaplatil stát, přímo státu. Neúspěšná strana musí uhradit správní náklady, přestože má nárok na právní pomoc.

Případ B

Viz část Právní pomoc.

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie

Překlad

Kdy a za jakých podmínek je nutný?

Přibližné náklady

Tlumočení

Kdy a za jakých podmínek je nutné?

Přibližné náklady

Případ A	Pokud strana nemluví maďarským jazykem a nerozumí mu.	Překladatel si určuje svou odměnu sám. Při výpočtu odměny se vychází z počtu znaků (přibližně 5 HUF za 1 znak), termínu a zdrojového jazyka. Náklady na překlad vynaložené v souvislosti s předkládáním důkazů a výpověďmi stran, jež mají nárok používat při občanskoprávním řízení svůj mateřský nebo regionální jazyk nebo jazyk menšiny, za ně předem uhradí stát. Tyto náklady se dále řídí ustanoveními o náhradě soudních poplatků.	Pokud strana nemluví maďarským jazykem a nerozumí mu.	Tlumočník si určuje svou odměnu sám. Jedná se o hodinovou sazbu, jejíž výše závisí na jazyce, v němž se tlumočí. Přibližně 10 000 až 12 000 HUF za hodinu.
Případ B	Pokud strana nemluví maďarským jazykem a nerozumí mu.	Překladatel si určuje svou odměnu sám. Při výpočtu odměny se vychází z počtu znaků (přibližně 5 HUF za 1 znak), termínu a zdrojového jazyka. Náklady na překlad vynaložené v souvislosti s předkládáním důkazů a výpověďmi stran, jež mají nárok používat při občanskoprávním řízení svůj mateřský nebo regionální jazyk nebo jazyk menšiny, za ně předem uhradí stát. Tyto náklady se dále řídí ustanoveními o náhradě soudních poplatků.	Pokud strana nemluví maďarským jazykem a nerozumí mu.	Tlumočník si určuje svou odměnu sám. Jedná se o hodinovou sazbu, jejíž výše závisí na jazyce, v němž se tlumočí. Přibližně 10 000 až 12 000 HUF za hodinu.

■ Poslední aktualizace: 16/05/2013

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.